

**P**er ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia saecula saeculorum.  
**C: Amen.**

**P:** Praeceptis salutaribus moniti et divina institutione formati, audemus dicere:

Pa-ter nos-ter, qui es in cae-lis : sancti-fi-cé-tur no-men tu-um; advé-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lúntas tu-a, sic-ut in cae-lo, et in terra. Panem nostrum co-ti-di-á-num da no-bis hó-di-e; et dimítte no-bis dé-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimít-timus de-bi-tó-ri-bus nostris; et ne nos indú-cas in tenta-ti-ó-nem; sed li-be-ra nos a ma-lo.

**P:** Libera nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis, da propitius pacem in diebus nostris, ut ope misericordiae tuae adiuti, et a peccato simus semper liberi et ab omni perturbatione securi: expectantes beatam spem et adventum Salvatoris nostri Iesu Christi.

**C: Quia tuum est regnum, et potestas, et gloria in saecula.**

**P:** Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis; Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccata nostra, sed fidem Ecclesiae tuae; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum.  
**C: Amen.**

**P:** Pax Domini sit semper vobiscum.

**C: Et cum spiritu tuo.**

**P:** Offerte vobis pacem.

**C: Pax tecum**

**Please stand, kneel or sit while the choir sing the Agnus Dei then kneel for:**

**P:** Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beatis qui ad cenam Agni vocati sunt.

**C: Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.**

**The Communion now follows while the Choir sings**

**The Communion Prayer**

**E**cce virgo concipiet, et pariet filium: et vocabitur nomen eius Emmanuel.

*The Virgin is with child and shall bear a son, and she will call him Emmanuel*

**The choir sings Morales' "Ecce Virgo Concipiat"**

**The Postcommunion Prayer**

**S**umptio pignore redemptionis aeternae, quaesumus, omnipotens Deus, ut quanto magis dies salutiferae festivitatis accedit, tanto devotius proficiamus ad Filii tui digne nativitatibus mysterium celebrandum.

*Lord, in this sacrament we receive the promise of salvation as Christmas draws near; make us grow in faith and love to celebrate the coming of Christ our Saviour*

**P:** .... per Christum Dominum nostrum.

**C: Amen**

**P:** Dominus vobiscum.

**C: Et cum spiritu tuo.**

**P:** Benedicat vos omnipotens Deus, Pater ✠ et Filius ✠, et Spiritus ✠ Sanctus

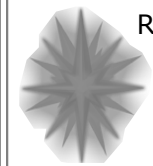
**C: Amen.**

**P:** Ite, missa est.

**C: Deo gratias**

**Recessional Marian Antiphon**

**A**лма • Redemptó-ris Máter, quae pèrvi-a caeli pórtá mánes, Et stélla máris, succúrre cadénti súrge-re qui cúrat pópu-lo : Tu quae genu-ísti, natúra mi-rán-te, tú-um sánctum Geni-tó-rem : Virgo pri-us ac po-sté-ri-us, Gabri-é-lis ab óre súmens illud Ave pecca-tórum mi-seré-re.



Remember to join us for

**Carols & Midnight Mass**

**2330hrs**

**Saturday 24th December**

The choir, accompanied by a String Ensemble, will sing

**Schubert's 'Mass in G'**

# ST MARY'S, CADOGAN STREET, SW3

1130HRS LATIN MASS

**Sunday 18<sup>th</sup> December 2011: 4<sup>th</sup> Sunday of Advent: Euch. Prayer II**

**Missa "O Magnum Mysterium" (Vittoria); Rorate Coeli (Guerrero); Ecce Virgo Concipiet (Morales)**



**Please note: At this Mass, in accord with Catholic Liturgical Tradition, the Organ is not played throughout Advent**

**The Introit**

**R**orate caeli desuper, et nubes pluant Iustum: aperiatur terra, et germinet Salvatorem. **PS.** Caeli enarrant gloriam Dei: et opera manuum eius annuntiant firmamentum.

*Let the clouds rain down the Just One, and the earth bring forth a Saviour. PS. The heavens proclaim the glory of God and the firmament shows forth the work of his hands*

**P:** In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti  
**C: Amen**

**P:** Dominus Vobiscum

**C: Et cum spiritu tuo**

**P:** Fratres, agnoscamus peccata nostra, ut apti simus ad sacra mysteria celebranda.

**C: Confiteor Deo omnipotenti et vobis, fratres, quia peccavi nimis cogitatione, verbo, opere et**

**omissione: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.**

**P:** Misereatur nostri omnipotens Deus, et dimissis peccatis nostris, perducat vos ad vitam aeternam.

**C: Amen**

**Please sit while the choir sings: the "Kyrie Eleison". At the end, please stand as there is no 'Gloria' during Advent so the Priest then says**

**The Collect**

**G**ratiam tuam, quaesumus, Domine, mentibus nostris infunde, ut qui, Angelo nuntiante, Christi Filii tui incarnationem cognovimus, per passionem eius at crucem ad resurrectionis gloriam perducamur.

*Lord, fill our hearts with your love, and as you revealed to us by an angel the coming of your Son as man, so lead us through his suffering and death to the glory of his resurrection*

**P:** .... per omnia saecula saeculorum.

**C: Amen**

**The First Reading**

**A READING FROM THE 2ND BOOK OF SAMUEL**

**O**nce David had settled into his house and the Lord had given him rest from all the enemies surrounding him, the king said to the prophet Nathan, Look, I am living in a house of cedar while the ark of God dwells in a tent. Nathan said to the king, Go and do all that is in your mind, for the Lord is with you.

*But that very night the word of the Lord came to Nathan: Go and tell my servant David, Thus the Lord speaks: Are you the man to build me a house to dwell in? I took you from the pasture, from following the sheep, to be leader of my people Israel; I have been with you on all your expeditions; I have cut off all your enemies before you. I will give you fame as great as the fame of the greatest on earth. I will provide a place for my people Israel; I will plant them there and they shall dwell in that place and never be disturbed again; nor shall the wicked continue to oppress them as they did, in the days when I appointed judges over my people Israel; I will give them rest from all their enemies. The Lord will make you great; the Lord will make you a House. And when your days are ended and you are laid to rest with your ancestors, I*

will preserve the offspring of your body after you and make his sovereignty secure. I will be a father to him and he a son to me. Your House and your sovereignty will always stand secure before me and your throne be established for ever.

**P:** Verbum Domini **C:** Deo Gratias

### The Gradual

**P**rope est Dominus omnibus invocantibus eum; omnibus qui invocant eum in veritate. **V.** Laudem Domini loquetur os meum: et benedicat omnis caro nomen sanctus eius.

*He is close to all who call him, who call on him from their hearts.. V. Let me speak the praise of the Lord, for all mankind bless his holy name*

### The Second Reading

**FROM THE LETTER OF ST PAUL TO THE ROMANS**

**G**lory to him who is able to give you the strength to live according to the Good News I preach, and in which I proclaim Jesus Christ, the revelation of a mystery kept secret for endless ages, but now so clear that it must be broadcast to pagans everywhere to bring them to the obedience of faith. This is only what scripture has predicted, and it is all part of the way the eternal God wants things to be. He alone is wisdom; give glory therefore to him through Jesus Christ for ever and ever. Amen.

**P:** Verbum Domini **C:** Deo Gratias

**A**lleluia Veni, Domine, et noli tardare: relaxa facinora plebis tuae. **Alleluia.**

*Come Lord! Do not delay. Forgive the sins of your people*

### The Gospel

**P:** Dominus vobiscum  
**C:** Et cum spiritu tuo  
**P:** Sequentia sancti Evangelii secundum Lucam  
**C:** Gloria tibi Domine

**T**he angel Gabriel was sent by God to a town in Galilee called Nazareth, to a virgin betrothed to a man named Joseph, of the House of David; and the virgin's name was Mary. He went in and said to her, 'Rejoice, so highly favoured! The Lord is with you.' She was deeply disturbed by these words and asked herself what this greeting could mean, but the angel said to her, 'Mary, do not be afraid; you have won God's favour. Listen! You are to conceive and bear a son, and you must name him Jesus. He will be great and will be called Son of the Most High. The Lord God will give him the throne of his ancestor David; he will rule over the House of Jacob for ever and his reign will have no end.' Mary said to the angel, 'But how can this come about, since I am a virgin?' 'The Holy Spirit will come upon you' the angel answered



*'and the power of the Most High will cover you with its shadow. And so the child will be holy and will be called Son of God. Know this too: your kinswoman Elizabeth has, in her old age, herself conceived a son, and she whom people called barren is now in her sixth month, for nothing is impossible to God.' 'I am the handmaid of the Lord,' said Mary 'let what you have said be done to me.' And the angel left her.*

**P:** Verbum Domini  
**C:** Laus tibi Christe

### The Sermon

**P:** **CREDO IN UNUM DEUM**

[ **Setting: Credo I** ]

Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium, et invisibilium.

**Et in unum dominum, Iesum Christum, Filium Dei unigenitum**

Et ex patre natum ante omnia saecula.

**Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.**

Genitum non factum, con-substantialem Patri: per quem omnia facta sunt.

**Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de caelis.**

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine:

**(bow) ET HOMO FACTUS EST.**

**Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus et sepultus est.**

Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas.

**Et ascendit in coelum: sedet ad dexteram**

**Patris.**

Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis.

**Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit.**

Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas

**Et unam, sanctam, catholicam, et apostolicam Ecclesiam.**

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

**Et exspecto resurrectionem mortuorum. Et vitam venturi saeculi. Amen.**

### Bidding Prayers

**The Choir then sings Guerrero's "Rorate Coeli" a motet on the words of the Introit of this mass while the Priest prepares the Gifts and incenses the Altar (then)**

**P:** Orate Fratres ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

**C:** **Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram totiusque Ecclesiae suae sanctae**

### The Prayer over the Gifts

**A**ltari tuo, Domine, superposita munera Spiritus ille sanctificet, qui beatae Mariae viscera sua virtute replevit.

*Lord, may the power of the Spirit which sanctified Mary the mother of your Son, make holy the gifts we place upon this altar*

**P:** Per Christum Dominum nostrum  
**C:** Amen

**P:** Dominus vobiscum  
**C:** Et cum spiritu tuo  
**P:** Sursum Corda

**C:** **Habemus ad Dominum**

**P:** Gratias agamus Domino Deo nostro

**C:** **Dignum et iustum est**

### The Preface of Advent II

**V**ere dignum et iustum est aequum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine Sancte Pater omnipotens aeternae Deus: per Christum Dominum nostrum. Quem praedixerunt cunctorum praeconia prophetarum, Virgo Mater ineffabili dilectione sustinuit, Ioannes cecinit affuturum et adesse monstravit. Qui suae nativitatis mysterium tribuit nos praevenire gaudentes, ut et in oratione pervigiles et in suis inveniat laudibus exsultantes.

Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia caelestis exercitus, hymnum gloriae tuae canimus, sine fine dicentes:

**The Choir will sing the Sanctus & Benedictus.**

**All kneel for the Canon of the Mass.**

**S**anctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

### Canon of the Mass II

*(the priest may choose an alternative)*

**V**ere sanctus es, Domine, fons omnis sanctitatis. Haec ergo dona, quaesumus, Spiritus tui rore sanctifica, ut nobis Corpus et Sanguis fiant Domini nostri Iesu Christi. Qui cum Passioni voluntarie traderetur, accepit panem et gratias agens fregit, deditque discipulis suis dicens:

**ACCIPITE ET MANDUCATE EX HOC OMNES: HOC EST ENIM CORPUS MEUM, QUOD PRO VOBIS TRADETUR. 000**

Simili modo, postquam cenatum est, accipiens et calicem, iterum gratias agens dedit discipulis dicens:

**ACCIPITE ET BIBITE EX EO OMNES: HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI NOVI ET AETERNI TESTAMENTI QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN REMISSIONEM PECCATORUM. HOC FACITE IN MEAM COMMEMORATIONEM. 000**

**P:** Mysterium Fidei.

**M**ortem tu-am annunti-amus, Do-mi-ne, et tu-am re-sur-recti-6-nem confi-témur, do- nec vé-ni- as.

**M**emores et igitur mortis et resurrectionis eius, tibi, Domine, panem vitae et calicem salutis offerimus, gratias agentes quia nos dignos habuisti astare coram te et tibi ministrare.

Et supplices deprecamur ut Corporis et Sanguinis Christi participes a Spiritu Sancto congregamur in unum. Recordare, Domine, Ecclesiae tuae toto orbe diffusae, ut eam in caritate perficias una cum Papo nostro Benedicto et Episcopo nostro Vincent et universo clero.

**M**emento etiam fratrum nostrorum, qui min spe resurrectionis dormierunt, omniumque in tua miseratione defunctorum et eos in lumen vultus tui admitte. Omnium nostrum, quaesumus, miserere, ut cum beata Dei Genetrice Virgine Maria beatis Apostolis et omnibus Sanctis, qui tibi a saeculo placuerunt, aeternae vitae mereamur esse consortes, et te laudemus et glorificemus per Filium tuum Iesum Christum